

THE JOYFUL MYSTERIES

Sign of the Cross: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.

The Apostles Creed: **I believe in God**, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth; and in Jesus Christ, His only Son Our Lord, Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God, the Father almighty; from thence He shall come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and life everlasting. Amen.

Our Father who art in heaven, Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come. Thy Will be done, on earth as it is in Heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. Amen.

(3 times) **Hail Mary** full of Grace, the Lord is with thee. Blessed are thou among women and blessed is the fruit of thy womb Jesus. Holy Mary Mother of God, pray for us sinners now and at the hour of our death. Amen.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

First Mystery: The Annunciation

The time for the Incarnation is at hand. Of all women God prepared Mary from her conception to be the Mother of the Incarnate Word. The Angel Gabriel announces: “Hail, full of grace! The Lord is with thee.” Mary wonders at this salutation. The Angel assures her: “Fear not . . . you shall conceive in your womb, and give birth to a Son.” The Incarnation awaits Mary’s consent. Mary answers: “Behold the handmaid of the Lord. Be it done

unto me according to your word.” The Word was made flesh and dwelt among us.

Zwiastowanie:

Czas na Wcielenie jest bliski. Ze wszystkich kobiet Bóg przygotował Maryję od jej poczęcia, aby była Matką Słowa Wcielonego. Anioł Gabriel zapowiada: „Witaj łaska pełna! Pan jest z tobą”. Mary zastanawia się nad tym pozdrowieniem. Anioł zapewnia ją: „Nie bój się (...). . . poczniesz w swoim łonie i urodzisz Syna”. Wcielenie oczekuje na zgodę Maryi. Maryja odpowiada: „Oto służebnica Pańska. Niech mi się stanie według twego słowa”. Słowo stało się ciałem i zamieszkało wśród nas.

Our Father...
10 Hail Mary's
Glory be...

The Second Mystery: The Visitation

Mary's cousin Elizabeth conceived a son in her old age... for nothing is impossible with God. Charity prompts Mary to hasten to visit Elizabeth in the hour of her need. The journey to Elizabeth's home is about eighty miles requiring four or five days. Though long and hard, the journey is joyous, for Mary bears with her the Incarnate Word. At Mary's salutation, John the Baptist is sanctified in his mother's womb. Elizabeth exclaims: "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb." "How have I deserved that the mother of my Lord should come to me?" "Blessed is she who believed that the Lord's words to her would be fulfilled."

Nawiedzenie

Kuzynka Maryi, Elżbieta, poczęła syna na starość... bo dla Boga nie ma rzeczy niemożliwych. Miłosierdzie skłania Maryję do pośpiesznego odwiedzenia Elżbiety w godzinie jej potrzeby. Podróż do domu Elżbiety trwa około czterech lub pięciu dni. Droga, choć długa i żmudna, jest radosna, gdyż

Maryja niesie ze sobą Słowo Wcielone. Na pozdrowienie Maryi Jan Chrzciciel zostaje uświęcony w łonie matki. Elżbieta woła: „Błogosławiona jesteś między niewiastami i błogosławiony owoc twojego łona”.

Our Father...
10 Hail Mary's
Glory be...

The Third Mystery: The Birth of Jesus

Joseph and Mary go to Bethlehem to comply with the decree of Caesar Augustus. The hour for Mary to give birth is near, but there is no room in the inn. In the stillness of the night, the Savior is born in a cave, Mary remaining a Virgin. She wraps Him in swaddling clothes and lays Him in a manger. In unspeakable joy Mary gathers to her bosom the Flower of her virginity. Jesus enters the world in poverty to teach the lesson of detachment from earthly things. The angel announces to the shepherds: “Today there is born to you in the town of David a Savior, Who is Christ the Lord.”

Narodzenie

Dla Maryi zbliża się godzina rozwiązania, ale w gospodzie nie ma miejsca. W ciszy nocy Zbawiciel rodzi się w stajni, Maryja pozostaje Dziewicą. Owija Go w pieluszki i kładzie w żłobie. W niewypowiedzianej radości Maryja zbiera na piersi Kwiat swego dziewictwa. Jezus przychodzi na świat w ubóstwie, aby nauczyć lekcji oderwania od rzeczy ziemskich. Anioł oznajmia pasterzom: „Dzisiaj w mieście Dawida narodził się wam Zbawiciel, którym jest Chrystus Pan”.

Our Father...
10 Hail Mary's
Glory be...

The Fourth Mystery: The Presentation

Observing the law of Moses they take Jesus to the Temple to present Him to the Lord. According to the Law the firstborn male child of every family should be consecrated to the Lord. Mary offers her Son to the Father, then ransoms Him back at the price paid by the poor. Jesus is not subject to the law of Moses, yet to teach obedience, submits to it. Mary is not subject to the law of purification, yet in humility she submits to it. God had revealed to Simeon that he would not see death until he had seen the Messiah.

Ofiarowanie w Świątyni

Przestrzegając prawa Mojżesza zabierają Jezusa do Świątyni, aby przedstawić Go Panu. Zgodnie z Prawem pierworodne dziecko płci męskiej z każdej rodziny powinno być poświęcone Panu. Maryja ofiarowuje swojego Syna Ojcu, a potem odkupuje Go za cenę zapłaconą przez ubogich. Jezus nie podlega prawu Mojżesza, ale aby nauczać posłuszeństwa, poddaje się mu. Maryja nie podlega prawu oczyszczenia, ale w pokorze mu się poddaje. Bóg objawił Symeonowi, że nie ujrzy śmierci, dopóki nie zobaczy Mesjasza.

Our Father...
10 Hail Mary's
Glory be...

The Fifth Mystery: The Finding of Jesus in the Temple

When Jesus is twelve years old, He goes with His parents to Jerusalem for the feast of the Passover. After the feast of the Passover, Joseph and Mary unknowingly set out for Nazareth without Jesus. At the end of the first day's journey they discover Jesus is missing. His parents return immediately looking for Him. This loss causes grief and anxiety beyond our understanding to the hearts of Mary and Joseph. On the third day, they find Jesus in the Temple among the Doctors who were astonished at His wisdom.

Odnalezienie w świątyni

Kiedy Jezus ma dwanaście lat, idzie z rodzicami do Jerozolimy na święto Paschy. Po święcie Paschy Józef i Maria nieświadomie wyruszyli do Nazaretu bez Jezusa. Pod koniec pierwszego dnia podróży odkrywają, że Jezus zaginął. Jego rodzice natychmiast wracają, szukając Go. Ta strata wywołuje w sercach Maryi i Józefa smutek i niepokój niezrozumiałe dla nas. Trzeciego dnia znajdują Jezusa w świątyni wśród lekarzy, którzy byli zdumieni Jego mądrością.

Our Father...
10 Hail Mary's
Glory be...

Fatima Prayer: O My Jesus, forgive us our sins, save us from the fires of Hell and lead all souls to Heaven, especially those who are in most need of Thy mercy.

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Prayer at the end:

O, God, Whose only-begotten Son, by His life, death and resurrection, has purchased for us the rewards of eternal life; grant, we beseech Thee, that, meditating upon these mysteries of the Rosary of the Blessed Virgin Mary, we may imitate what they contain and obtain what they promise, through the same Christ Our Lord.
Amen.

Pod Twoją obronę uciekamy się, Święta Boża rodzicielko, naszymi prośbami racz nie gardzić w potrzebach naszych, ale od wszelakich złych przygód racz nas zawsze wybawiać. Panno Chwalebna i Błogosławiona. O Pani nasza, Orędowniczko nasza, Pośredniczko nasza, Poczyszycielko nasza. Z Synem swoim nas pojednaj, Synowi swojemu nas polecaj, swojemu Synowi nas oddawaj. Amen.

Under thy protection we take refuge, O Holy Mother of God. In our needs, despise not our petitions, but deliver us always from all dangers, O Lady Glorious and Blessed. O our Lady, our Advocate, our Mediator, our Comforter. Reconcile us with your Son, recommend us to your Son, give us to your Son. Amen.

The Angelus

V. The angel of the Lord declared unto Mary.

R. And she conceived of the Holy Spirit. (*Hail Mary*)

V. Behold the handmaid of the Lord.

R. Be it done unto me according to Thy word. (*Hail Mary*)

V. And the Word was made flesh.

R. And dwelt among us. (*Hail Mary*)

V. Pray for us, O Holy Mother of God.

R. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray: Pour forth, we beseech You, O Lord, Your grace into our hearts, that we, to whom the Incarnation of Christ, Your Son, was made known by the message of an angel, may, by His Passion and Cross, be brought to the glory of His resurrection. Through the same Christ, our Lord. Amen.

Eternal rest grant unto them O Lord
and let perpetual light shine upon them / three times/
May they rest in peace.

May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.

Sign of the Cross: In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, Amen.